



HÃY NHÌN VÀO SỰ THẬT BẰNG MỘT TRÁI TIM TRONG SÁNG

Lần này Mimitaro đã đến thăm chị Kanamaru Hatanaka Angela (đang sống ở TP Koka)

- Một người mẹ chăm sóc nuôi dạy con mắc chứng tự kỷ



25 năm trước, tôi từ Brazil sang Nhật, tôi đã tái hôn và may mắn sinh đôi hai con một trai, một gái. Ở cuộc hôn nhân đầu tiên, tôi cũng có ba người con, trong số đó có một người con tuy đã trưởng thành,

nhưng vì bị thiểu năng trí tuệ nhẹ nên con sống cùng tôi. Trong khoảng 7 năm chồng tôi xa nhà do công việc, thì một mình tôi chăm sóc hai con, tay bồng tay bé, đứa trước đứa sau. Khi các con lên 2 tuổi ruồi, chúng bị chuẩn đoán mắc chứng bệnh tự kỷ, còn bây giờ hai con đã 11 tuổi rồi.

Biểu hiện bệnh tự kỷ của mỗi đứa trẻ có nhiều điểm khác nhau. Con trai tôi thì có thể lặp đi lặp lại các từ, nhưng con gái tôi thì có biểu hiện nặng hơn, con không thể nói được. Có một thứ trật tự trong thế giới của các con, chẳng hạn như mỗi ngày đều chọn chung một kiểu quần áo, và mất đến khoảng 40 phút để thay đồ, thậm chí lúc tắm cũng phải theo tuần tự. Hơn nữa, nếu như bị quấy rầy thì các con sẽ trở lên hoảng loạn, các con sẽ đập đầu hoặc dùng móng tay để làm tổn thương cơ thể của mình. Còn khi tình trạng tốt, các con sẽ tập trung sắp xếp đồ đạc một cách chính xác, và rất nghe lời tôi.

Mỗi ngày tôi và chồng tôi đều đưa đón hai con đến trường dành cho người khuyết tật. Ngoài ra, sau giờ học ở trường, một tuần 2 buổi chúng tôi cho các con đến cơ sở dịch vụ chăm sóc ban ngày. Đối với trẻ em khuyết tật, các khu vực vui chơi bị hạn chế do có thể gây ảnh hưởng đến những đứa trẻ khác, nên việc đi đến cơ sở dịch vụ chăm sóc ban ngày là một cơ hội quý giá để các con có thể chơi đùa. Bên cạnh việc định kỳ đưa các con đến bệnh viện để thăm khám, chúng tôi vẫn luôn thu thập các thông tin với hy vọng có thể giúp tình trạng bệnh của các con được cải thiện tốt hơn dù chỉ là một chút và có thể chăm sóc các con một cách chuyên môn hơn. Khi các con đến tuổi dậy thì, chắc chắn sẽ có nhiều vấn đề phát sinh và tương lai có nhiều điều phải lo lắng, nhưng vợ chồng tôi chỉ mong ước rằng từ nay trở đi các con luôn ở trong một tình trạng tốt, cùng nhau trải qua một cuộc sống yên bình.

Còn tôi làm công việc bán thời gian trong lúc các con tôi đi học. Và khi có thời gian rảnh, tôi thường học tiếng nhật tại các lớp học tiếng nhật của địa phương, hay ở nhà vừa xem tivi vừa học tiếng Nhật. Tuy nhiên con gái tôi lại khá nhạy cảm với âm thanh nên khi xem tôi sẽ tắt tiếng và nhìn vào bản phụ đề dành cho người khiếm thính, gặp những từ không hiểu thì tôi sẽ tra từ điển và nhớ chúng, đó là phương pháp học của tôi. Hiện giờ, để có thể ổn định cuộc sống cùng với các con, tôi đang hướng tới việc lấy được quốc tịch Nhật Bản, do đó tôi phải cố gắng học tiếng Nhật. Tôi cũng vừa mới thử sức với kỳ thi năng lực tiếng Nhật cách đây mấy hôm trước. Ngoài ra, tôi còn học vẽ tranh bằng bút chì màu, đó là khoảng thời gian rất vui vẻ. Khi nào đó mà có thể cùng các con vẽ tranh thì thật là tuyệt vời.

Tôi nghĩ rằng có không ít cha mẹ có con khuyết tật giống tôi. Điều mà tôi muốn gửi đến các bậc cha mẹ đó là 「Hãy chỉ suy nghĩ đến các con của bạn」. Nếu bạn cứ quan tâm đến con mắt của người đời, không dừng việc tiếp nhận sự thật một cách nặng nề mà chạy trốn khỏi nó, thì bạn sẽ không thể giúp đỡ các con của mình được, việc điều trị hay dạy dỗ chúng sẽ bị chậm trễ. Hãy dùng cảm chấp nhận sự thật bằng một trái tim trong sáng. Cũng giống như vậy, tôi muốn truyền đi thông điệp đó đến nhiều người đang có những hoàn cảnh khó khăn khác nhau. Gần đây trên mạng xã hội tràn ngập những bài đăng vui vẻ như là 「Các chuyến du lịch」 hay 「Các món ăn ngon」 nhưng lại khó có thể nhìn thấy cuộc sống thật sự đằng sau nó. Tuy nhiên, thực tế có khá nhiều người đang sống khốn khổ, bị bạo lực gia đình, hay gặp các vấn đề giữa vợ chồng và con cái, nhưng cho dù có vấn đề gì đi nữa thì họ cũng không dám đối diện với sự thật vì họ còn lo lắng tới sự để ý của những người xung quanh, hay vì vấn đề liên quan đến Visa, vì không có khả năng kinh tế, và với những lý do ấy mà họ không thể thoát ra khỏi cái suy nghĩ đó được. Nhất định phải dùng cảm đối diện với hiện thực, để hướng bản thân mình, người thân yêu của mình về phía trước, nếu cần thiết hãy yêu cầu sự giúp đỡ. Và tôi hy vọng sẽ có nhiều người giang tay giúp đỡ những người có hoàn cảnh khó khăn, để tạo ra một xã hội ấm áp, điều đó thật hạnh phúc.

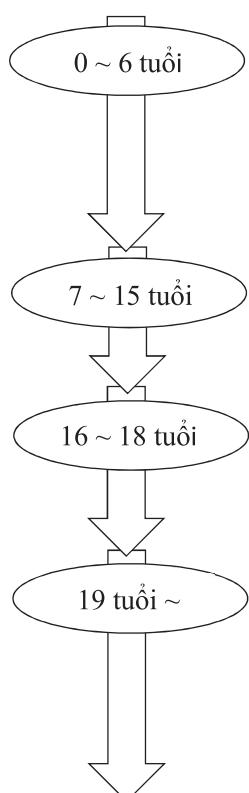
Có rất nhiều điều xảy ra trong cuộc đời của tôi, có cả những điều thật sự khó khăn, nhưng tôi đều đã vượt qua. Từ nay trở đi cũng vậy, tôi sẽ quyết tâm không bỏ cuộc và luôn tiến về phía trước.

Sự phát triển của trẻ và những hỗ trợ cho sự phát triển đó

Nhật Bản đang thực hiện rất nhiều nỗ lực nhằm đảm bảo cho sự phát triển và sức khỏe của trẻ em. Trẻ em sinh ra trong tỉnh Shiga đều được tiến hành 「Kiểm tra thính giác trẻ sơ sinh」 nhằm xác nhận khả năng nghe của trẻ. Ngoài ra, việc 「Kiểm tra di tật bẩm sinh liên quan đến quá trình chuyển hóa v.v..」 sẽ được thực hiện cho tất cả các trẻ đã đăng ký, với mong muốn có thể phát hiện ra bệnh chậm phát triển do hoạt động bài tiết và trao đổi chất của cơ thể không tốt, từ đó tiến hành điều trị để ngăn chặn sự phát sinh của các dị tật đó. Đối với trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ thì việc thực hiện kiểm tra y tế được tổ chức tại địa phương nơi trẻ đang sinh sống. Thêm nữa, một buổi Tư vấn nhập học sẽ được tổ chức trước khi trẻ vào học tiểu học. Bên cạnh việc kiểm tra sức khỏe theo đúng thời gian quy định ứng với giai đoạn trưởng thành của trẻ, kiểm tra hồ sơ - thời gian tiêm phòng, trao đổi tư vấn với các bậc phụ huynh, còn dựa vào sự đánh giá tình trạng sức khỏe từ các nhà chuyên môn, điều đó có ý nghĩa rất quan trọng trong việc phát hiện sớm và điều trị ngay từ giai đoạn đầu của bệnh. Ví dụ, đối với những trẻ em mắc chứng rối loạn phát triển, vì độ tuổi mà các đặc tính được nhận ra dựa theo từng loại bệnh là khác nhau, nên việc đăng ký kiểm tra sức khỏe theo đúng thời gian đã được quy định sẵn là điều rất cần thiết.

Giới thiệu về những cơ sở dành cho trẻ mắc chứng rối loạn phát triển trong tỉnh Shiga

Trong tỉnh Shiga có nhiều cơ sở và các địa điểm học tập đa dạng để đáp ứng nhu cầu của mỗi cá nhân.



Kiểm tra sức khỏe cho trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ

Trường mầm non



Vườn trẻ



Trường mẫu giáo

Cơ sở hỗ trợ phát triển trẻ em, trung tâm hỗ trợ phát triển trẻ em

Tư vấn nhập học

Trường tiểu học • Trường trung học (Lớp học bình thường, lớp học bồi dưỡng, lớp học có hỗ trợ đặc biệt)



Trường học có hỗ trợ đặc biệt (tiểu học, trung học cơ sở, trung học phổ thông)

Trường trung học phổ thông



Trường trung học phổ thông cho người khuyết tật

Dịch vụ chăm sóc sau giờ học

Tiến cấp • Tư vấn nhập học

Trường Đại học • Trường Chuyên môn



Công ty, xí nghiệp

Các dịch vụ dựa trên luật hỗ trợ toàn diện cho người khuyết tật

(Cơ sở hỗ trợ chuyển đổi việc làm, cơ sở hỗ trợ tiếp tục việc làm)

Nếu bạn có lo lắng hay thắc mắc liên quan đến sự phát triển của trẻ thì có thể trao đổi với các trung tâm dưới đây:

- Trung tâm hỗ trợ phát triển của địa phương, Trung tâm chăm sóc sức khỏe, Quầy phúc lợi xã hội cho người khuyết tật.
- Trung tâm y tế (khoa nhi, khoa thần kinh)
- Trung tâm giáo dục tổng hợp tỉnh Shiga TEL 077-588-2505



Trường hợp không biết nơi nào có thể tư vấn, hoặc có khuyết tật lặp lại cần sự hỗ trợ chuyên biệt thì có thể liên hệ đến:

「Quầy tiếp nhận tư vấn một cửa của Trung tâm Tư vấn Phúc lợi Y tế tỉnh Shiga」

TEL 077-569-5955

☆ Trung tâm Phục hồi chức năng Quốc gia cho người khuyết tật có cung cấp thông tin bằng nhiều ngôn ngữ cho các bậc cha mẹ đang nuôi con nhỏ. Xin hãy vui lòng tham khảo thông tin đó.



Giới thiệu về 「Tiền trợ cấp thương tật, bệnh tật」 bồi thường cho khoảng thời gian nghỉ việc vì lý do bị bệnh hay bị thương.

Bảo hiểm y tế mà bạn đang gia nhập ở công ty, ngoài chi trả chi phí điều trị y tế còn có cả khoản tiền trợ cấp. Một trong số đó là 「Tiền trợ cấp thương tật, bệnh tật」 .



Nếu nghỉ việc trong khoảng thời gian dài vì lý do bị bệnh hoặc bị thương, khi đó bạn sẽ không được chi trả tiền lương, dẫn đến chi phí sinh hoạt gấp khó khăn. Tuy nhiên, nếu làm đơn yêu cầu 「Tiền trợ cấp thương tật, bệnh tật」 thì bạn sẽ được nhận một khoản tiền trợ cấp như một khoản tiền hỗ trợ cuộc sống từ bảo hiểm y tế. 「Tiền trợ cấp thương tật, bệnh tật」 là chế độ được thiết lập nhằm bảo đảm cuộc sống cho người được bảo hiểm và gia đình của họ trong khoảng thời gian người lao động nghỉ việc do bị bệnh. Khoản tiền này được chi trả trong trường hợp người được bảo hiểm nghỉ việc ở công ty do bị bệnh hoặc bị thương mà không được công ty chi trả đầy đủ tiền lương.

【Khoản tiền trợ cấp】 2/3 tiền lương trung bình của 12 tháng lương gần nhất.

Đó là tổng số tiền lương mà công ty đã đăng ký đóng bảo hiểm y tế. Nó không khớp với khoản tiền mà bạn nhận về hàng tháng.

【Điều kiện để được nhận trợ cấp】

- ① Nghỉ việc vì phải điều trị bệnh tật hoặc thương tật mà không phải do ảnh hưởng của công việc
 - ② Không thể làm việc (Cần có giấy chứng nhận của bác sĩ)
 - ③ Nghỉ việc từ 4 ngày trở lên bao gồm 3 ngày nghỉ liên tục
 - ④ Không nhận được tiền lương trong khoảng thời gian nghỉ việc (Cần có giấy chứng nhận của công ty)
- Chi tiết về 「Tiền trợ cấp thương tật, bệnh tật」 có thể tham khảo trên trang chủ của Hiệp hội bảo hiểm y tế Nhật Bản, hoặc liên hệ trực tiếp qua điện thoại.

Hiệp hội bảo hiểm y tế Nhật Bản chi nhánh tỉnh Shiga

Tel: 077-522-1099 (Tiếng Nhật)

Hiệp hội bảo hiểm y tế Nhật Bản - Tiền trợ cấp thương tật, bệnh tật

<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g3/sb3040/r139/>

Đơn yêu cầu chi trả tiền trợ cấp thương tật, bệnh tật của bảo hiểm y tế

<https://www.kyoukaikenpo.or.jp/g2/cat230/r124/>

Cách viết đơn yêu cầu chi trả tiền trợ cấp thương tật, bệnh tật của bảo hiểm y tế

<https://youtu.be/z6Xqu7RSvbE>

Thuốc Generic giá rẻ !



Thuốc Generic (thuốc phát triển sau) là loại thuốc có giá thành rẻ hơn, nó có hiệu quả và thành phần tương tự với thuốc được phát triển trước đó, nó được bán sau khi bằng sáng chế của thuốc phát triển trước đó hết hạn. Ở Nhật, thuốc Generic được bày bán khá nhiều, chiếm đến 80% thuốc kê đơn của bác sĩ (chúng ta có thể mua thuốc này ở bệnh viện hay các hiệu thuốc kê đơn)

Trường hợp có nguyện vọng muốn mua thuốc Generic thì khi mua thuốc ở bệnh viện hay mua thuốc ở quầy kê đơn bạn hãy truyền tải 「Nguyện vọng muốn sử dụng thuốc Generic」 . Những người không tự tin về tiếng Nhật có thể quét mã Code ở hình bên, khi hình ảnh 「Thẻ nguyện vọng sử dụng thuốc Generic」 hiện ra thì bạn hãy đưa cho người ở bệnh viện hay hiệu thuốc kê đơn xem. (Tùy thuộc vào từng loại thuốc mà cũng có những trường hợp không có thuốc Generic)



Thông tin Mimitaro

★ Hãy thưởng thức mùa lá đỏ trong tỉnh Shiga

)Vào cuối tháng 10 ở nhiều nơi bắt đầu bước vào mùa lá đỏ. Koto - Sanzan được chọn là 1 trong 100 nơi ngắm lá đỏ đẹp nhất Nhật Bản.

- Chùa Saimyoji
26 Ikedera, Kora - cho, Inukami - gun
TEL: 0749-38-4008

- Chùa Kongourinji
874 Matsuodera, Aisho - cho, Echi - kun
TEL: 0749-37-3211

- Chùa Hyakusaiji
323 Hyakusaiji, Higashiommi - shi
TEL: 0749-46-1036

*) Hàng cây Makino Metasequoia
Hiruguchi ~ Makino, Makino - cho, Takashima - shi
TEL: 0740-27-1811

*) Lâu đài Hikone - vườn Genkyuuen
3 - 40 Kenki - cho, Hikone - shi
TEL: 0749-22-2742

★ Hãy dùng bữa bên ngoài ở 「Các cửa hàng có chứng nhận An toàn • An tâm với bệnh truyền nhiễm Corona」

Đây là một hệ thống để tính chứng nhận các đối sách phòng chống lây nhiễm dịch bệnh của các cửa hàng ăn uống nhằm đem lại sự an toàn an tâm cho khách hàng. Hãy thực hiện đối sách phòng chống lây nhiễm khi thưởng thức bữa ăn.



Đây là tem chứng nhận!

Các nhà hàng ăn uống có
chứng nhận ở đây →



Trang web học tiếng nhật trực tuyến

★ Ở đâu cũng có thể học tiếng nhật trực tuyến

Có dịch vụ hỗ trợ giáo dục trực tuyến dành cho trẻ em mang quốc tịch nước ngoài. Đáp ứng từng nhu cầu học tiếng nhật khác nhau của trẻ, chẳng hạn như là không thể theo kịp các bài học ở trường.

Hỏi Dự án tiếng nhật dành cho trẻ em



★ Học tiếng nhật trực tuyến 「Người nước ngoài với tư cách như một khách hàng」

Bộ Văn hóa cung cấp giáo trình sử dụng công nghệ ICT để dạy tiếng nhật tương ứng với các mặt trong cuộc sống, hướng tới người nước ngoài đang sinh sống ở Nhật. Bạn có thể lựa chọn nội dung học phù với trình độ tiếng nhật, chủ đề muốn học và từ khóa bạn quan tâm.



Tin tức Mimitaro

★ Lớp học tiếng nhật dành cho công việc (Dự định)

Đăng ký: Trung tâm dịch vụ việc làm Hello work

- Sun Life Kosei - Tp Konan
8/11 ~ 16/2 Buổi tối Level 2
- Hội trường - Trung tâm thông tin tổng hợp trước ga Moriyama -Tp Moriyama
11/11 ~ 22/2 Buổi sáng Level 2
- Trung tâm văn hóa nghệ thuật Yokaichi - TP Higashiommi
16/11 ~ 1/3 Buổi sáng Level 1

★ Khóa học nâng cao kỹ năng làm việc

Đăng ký: Trung tâm dịch vụ việc làm Hello work

- Nội dung: Giao tiếp tiếng nhật, thao tác sử dụng máy tính, kiến thức cơ bản ngành điều dưỡng.
- Thời gian: 1/12/2021 ~ 31/3/2022
9:30~16:00
- Địa điểm: Carrer College ITOGEN
(1-7 Motoayano, Minakuchi - cho, Koka - shi)
- Số người quy định: 15 người
- Thời hạn đăng ký: từ ngày 8/10 đến ngày 26/10



★ Buổi 「Hướng nghiệp」 dành cho quý phụ huynh và học sinh người nước ngoài

Ngoài ra còn có thêm góc tư vấn định cư !

- Thời gian: (Thứ 7) ngày 23 tháng 10, 13:30 ~ 16:00

• Địa điểm: Hội trường 「G-NET Shiga」 ,
(TP Omihachiman)

- Đối tượng: Học sinh người nước ngoài (Từ lớp 5 tiểu học đến Trung học cơ sở) và các bậc phụ huynh

Tùy vào tình trạng lây nhiễm của dịch bệnh Corona, có thể có sự thay đổi

Hỏi Hiệp Hội Quốc Tế tỉnh Shiga

TEL: 077-526-0931

Thông báo từ SIA

★ Giới thiệu về hệ thống Y tế khẩn cấp trong dịp nghỉ lễ cuối năm và Tết dương lịch

Về hệ thống Y tế khẩn cấp trong khoảng thời gian các cơ sở khám chữa bệnh nghỉ lễ cuối năm, và nghỉ Tết dương lịch sẽ được thông báo trên trang chủ của Hiệp hội Quốc tế tỉnh Shiga



Lời xin lỗi và đính chính lại

Mimitaro số 140 ở phần nội dung 「Lớp học tiếng Nhật trong tỉnh Shiga」 có một sự nhầm lẫn nhỏ, chúng tôi thành thật xin lỗi và xin phép được đính chính lại như sau:

「Câu lạc bộ giao tiếp tiếng nhật」

Ngày, giờ học: (Thứ 2) 10:30 - 12:00 Địa điểm: Piazza Omi

Số tiếp theo của Mimitaro dự định phát hành vào tháng 1